



FINCA LLONGARRIU

— VALL DEL BAC —

LES ESTANCES

Les estances



Les estances de Llongarriu

Les parets de Llongarriu han contemplat segles de vida. Generacions de pagesos, masovers i propietaris han habitat aquests espais, deixant-hi l'empremta d'una manera de viure estretament lligada a la terra, al pas de les estacions i als ritmes de la Vall del Bac.

La restauració de Llongarriu ha volgut preservar aquest llegat amb el màxim respecte, conservant els espais originals, recuperant elements històrics i mantenint l'ànima d'una de les pairalies més emblemàtiques de l'Alta Garrotxa. En aquest recorregut podreu descobrir algunes de les estances més representatives de la casa i conèixer la funció que van tenir al llarg dels segles.

Més enllà de la pedra, la fusta o els objectes conservats, cada espai explica una història. La història de Llongarriu.



Les espaces de Llongarriu

Les murs de Llongarriu ont été témoins de siècles de vie. Des générations de paysans et de propriétaires ont habité ces lieux, y laissant l'empreinte d'un mode de vie étroitement lié à la terre, au rythme des saisons et à celui de la Vall del Bac.

La restauration de Llongarriu a cherché à préserver cet héritage avec le plus grand respect, en conservant les espaces d'origine, en mettant en valeur les éléments historiques et en préservant l'âme de l'une des demeures de caractère les plus emblématiques de l'Alta Garrotxa. Au fil de ce parcours, vous découvrirez quelques-unes des pièces les plus représentatives de la maison ainsi que la fonction qu'elles remplissaient au cours des siècles.

Au-delà de la pierre, du bois et des objets conservés, chaque espace raconte une histoire. L'histoire de Llongarriu.



Las estancias de Llongarriu

Las paredes de Llongarriu han contemplado siglos de vida. Generaciones de campesinos, masoveros y propietarios han habitado estos espacios, dejando la huella de una forma de vida estrechamente ligada a la tierra, al paso de las estaciones y a los ritmos de la Vall del Bac.

La restauración de Llongarriu ha querido preservar este legado con el máximo respeto, conservando los espacios originales, recuperando elementos históricos y manteniendo el alma de una de las masías más emblemáticas de la Alta Garrotxa. En este recorrido podréis descubrir algunas de las estancias más representativas de la casa y conocer la función que desempeñaron a lo largo de los siglos.

Más allá de la piedra, la madera o los objetos conservados, cada espacio cuenta una historia. La historia de Llongarriu.

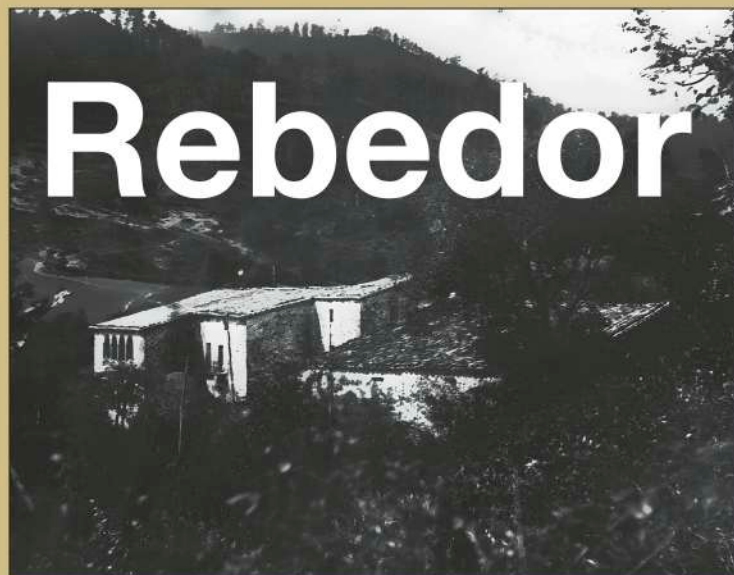


The Historic Rooms of Llongarriu

The walls of Llongarriu have witnessed centuries of life. Generations of farmers and landowners have lived within these spaces, leaving the imprint of a way of life deeply connected to the land, the passing of the seasons and the rhythms of the Vall del Bac.

The restoration of Llongarriu has sought to preserve this legacy with the utmost respect, conserving the original spaces, recovering historical features and maintaining the soul of one of the most emblematic historic manor houses in the Alta Garrotxa. Throughout this tour, you will discover some of the most representative rooms of the house and learn about the role they played over the centuries.

Beyond the stone, the timber and the objects that have been preserved, every space tells a story. The story of Llongarriu.



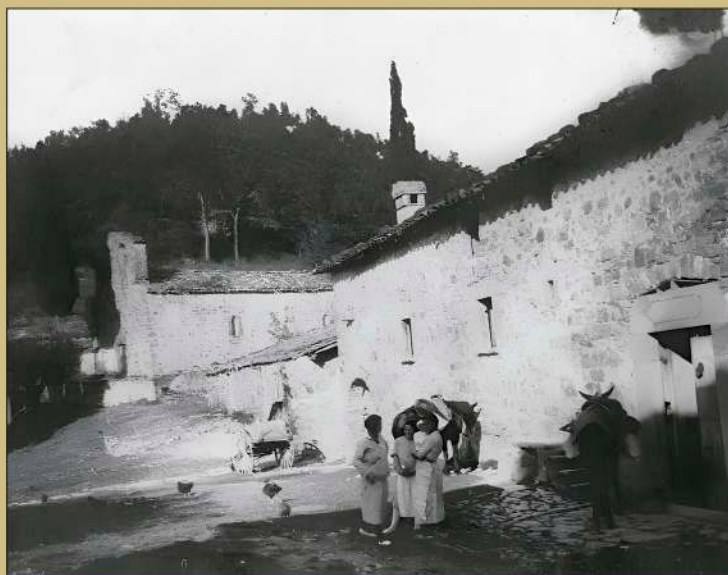
Rebedor

Llongarriu és un exemple característic de pairalia de la Catalunya Vella. La primera construcció data de temps medievals però la casa actual respon a la reforma i ampliació dutes a terme a partir dels s. XVIII, quan el camp català va experimentar grans avenços tècnics i econòmics. Consta de tres edificis: l'habitatge de la família de l'hereu, la masoveria i el corral. L'església de Santa Maria sempre ha sigut propietat del bisbat de Girona.

La finca actual és d'un 425 ha. aproximadament, la majoria bosc de pi, alzina, roure i faig. En menys quantitat pastures i camps de conreu. Destaquem el quintà de davant de la casa pel la banda sud-est i el bosc de teixos protegits al darrere, mirant a nord.

La rehabilitació de Llongarriu com a hosteleria s'ha fet de manera que es conservi l'ànima històrica de la casa, sense alterar els volums, els espais i l'atmosfera originaris, combinant el confort amb l'essència d'un edifici centenari.

Llongarriu figura en el Catàleg de Patrimoni Arquitectònic de Catalunya.



Recibidor

Llongarriu es un ejemplo característico de casa solariega de la Cataluña Vieja. La primera construcción data de tiempos medievales, pero la casa actual responde a la reforma y ampliación llevadas a cabo a partir del s. XVIII, cuando el campo catalán experimentó grandes avances técnicos y económicos. Consta de tres edificios: la vivienda de la familia del heredero, la vivienda de los cuidadores de la finca y el corral. La iglesia de Santa María siempre ha sido propiedad del obispado de Gerona.

La finca actual es de unas 425 ha aproximadamente, la mayoría de bosque de pino, encina, roble y haya. En menor cantidad, pastos y campos de cultivo. Destacamos el campo aledaño a la casa por la parte sureste y el bosque de tejos protegidos detrás, mirando a norte.

La rehabilitación de Llongarriu como hospedería se ha llevado a cabo de manera que se conserve el alma histórica de la casa, sin alterar los volúmenes, los espacios y la atmósfera originales, combinando el confort con la esencia de un edificio centenari.

Llongarriu figura en el Catálogo de Patrimonio Arquitectónico de Cataluña.



Entrée

Llongarriu est un bel exemple de propriété familiale traditionnelle catalane dont les origines remontent au Moyen Âge. Elle est le résultat de travaux de rénovation et d'agrandissement entrepris à partir du XVIIIe siècle, époque à laquelle la vie rurale catalane connut de grands progrès d'ordre technique et économique. La propriété comporte trois principaux bâtiments : la maison de la famille héritière, la ferme et la bergerie. L'église Santa Maria a toujours appartenu au diocèse de Gérone.

Les terres du domaine s'étendent actuellement sur environ 425 hectares essentiellement composés des forêts de pins, de chênes et de hêtres ainsi que de quelques prés et de champs cultivés. Devant la maison, côté Sud-Est se trouve un champ, et à l'arrière côté Nord, une forêt d'ifs.

Llongarriu a été aménagé en hôtel confortable tout en préservant l'âme historique de la maison : Les volumes, les espaces et l'atmosphère d'origine ont été maintenus dans le respect de l'essence d'une propriété plusieurs fois centenaire.

Llongarriu est inscrit à l'Inventaire du patrimoine architectural de Catalogne.



Entrance

Llongarriu is a typical example of the manor houses found in the region known as Old Catalonia. The first construction dates back to medieval times but the current house is the result of the renovations and extensions carried out from the 18th century onwards, a period when the Catalan countryside experienced great technological and economic progress. The site consists of three buildings: the home of the family heirs, the tenant farmers' farmhouse, and the barn where the livestock were kept. The church, Saint Mary's, has always belonged to the Diocese of Girona.

The current estate covers approximately 425 hectares, most of which is pine, holm oak, common oak and European beech forest but there are some fields for pasture and crops. Of particular interest are the grounds in front of the house on the southeast side and the protected yew tree forest at the back, facing north.

The conversion of the Llongarriu estate into a hotel has ensured that the buildings have retained their historical spirit, without altering the original structures, spaces or atmosphere, combining comfort with the essence of this centuries-old house.

Llongarriu is featured in the Architectural Heritage of Catalonia Catalogue.

El cognom

Lo nom

Lo nom de família es originari d'Occitània, de l'ancian vescomtat de Bearn, en la Gasconha francesa, amb caplòc a Pau. En la segonda mitat del sègle XVI Joan Longarriu arriba en tèrras catalanas en fugissent de las guèrras de religion entre protestants uganauuds e catolics leials al Papa de Roma. Fa partida de l'ondada de migrants que se transferiguèron en Catalonha en fugissent de la guèrra e la pauretat que devastavan lor país. Joan Longarriu, que catalanizèt lo nom de família en Llongarriu, s'installèt en la Garrotxa, se maridèt dos còps e aguèt 6 enfants. Aquela es l'origina del linhatge que foguèt propietari e servèt l'ostal dels Llongarriu sens interrupcions fins les annadas 70 del sègle XX.



El cognom

El cognom Llongarriu és originari d'Occitània, de l'antic vescomtat de Bearn a la Gascunya francesa, amb capital a Pau. A la segona meitat del s. XVI Joan Longarriu arriba a terres catalanes fugint de les guerres de religió entre protestants hugonots i catòlics lleials al Papa de Roma. Forma part de l'onada migratòria que va traslladar-se a Catalunya fugint de la guerra i la pobresa que assolaven el seu país. Joan Longarriu, que catalanitzà el cognom a Llongarriu, s'arrelà a la Garrotxa, contragué dos matrimonis i tingué 6 fills. Aquest és l'origen de la nissaga que fou propietària i conservà el casal dels Llongarriu sense interrupcions fins als anys setanta del s. XX.



2

El apellido

El apellido Llongarriu es originario de Occitania, del antiguo vizcondado de Bearn, en la Gascuña francesa, con capital en Pau. En la segunda mitad del s. XVI, Joan Longarriu llega a tierras catalanas huyendo de las guerras de religión entre protestantes hugonotes y católicos leales al papa de Roma. Forma parte de la ola migratoria que se trasladó a Cataluña huyendo de la guerra y la pobreza que asolaban su país. Joan Longarriu, quien catalanizó su apellido a Llongarriu, se arraigó en La Garrotxa, contrajo dos matrimonios y tuvo seis hijos. Este es el origen de la estirpe que fue propietaria y conservó el casal de los Llongarriu sin interrupciones hasta los años setenta del s. XX.



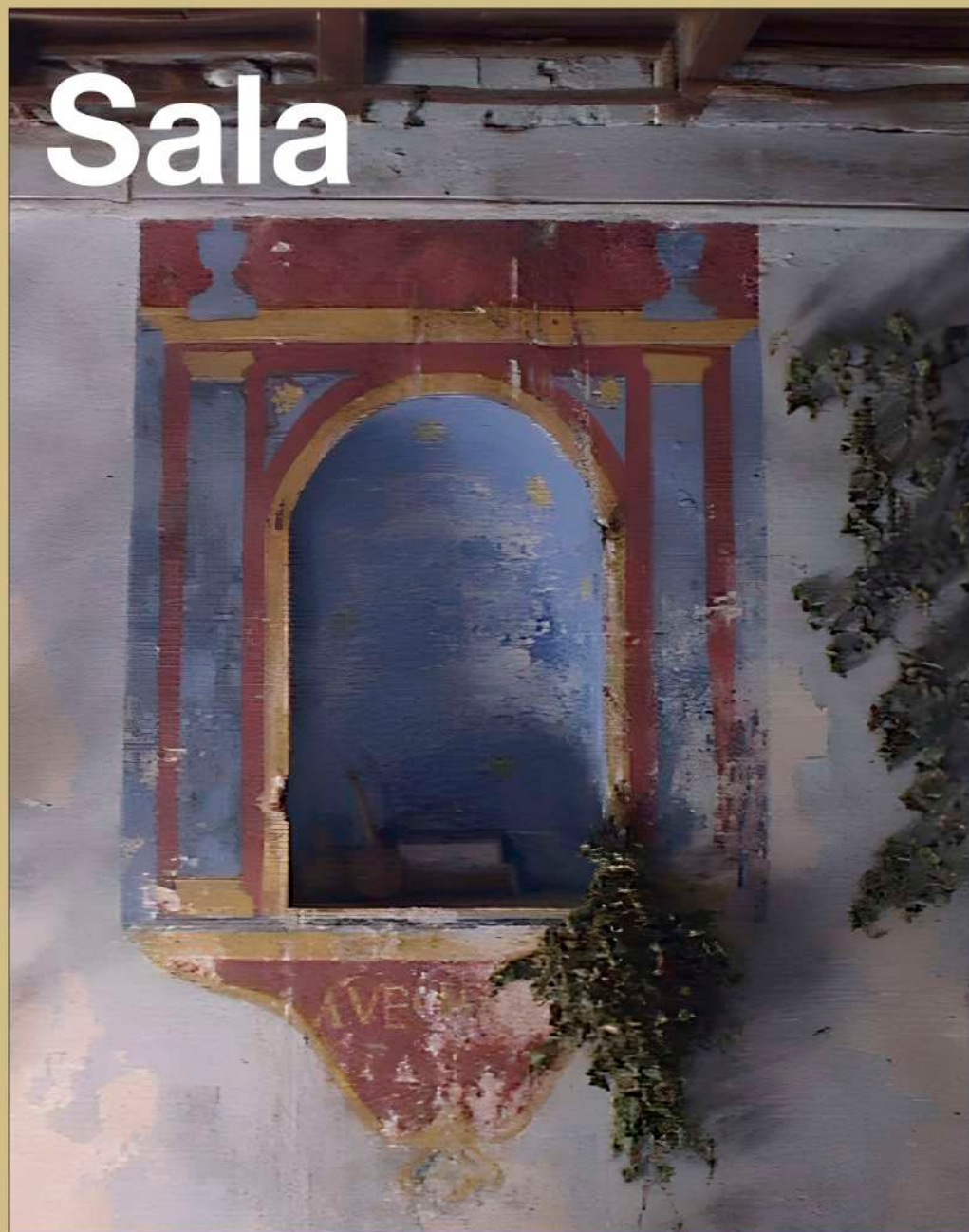
Le nom

Le nom de famille Llongarriu est originaire d'Occitanie, plus précisément en Gascogne. Pendant la deuxième moitié du XVI^e siècle, Joan Longarriu s'est installé en Catalogne, fuyant les guerres de religion entre huguenots protestants et catholiques fidèles au pape de Rome. Il fit partie de cette vague migratoire venue en Catalogne pour se réfugier de la guerre et de la pauvreté qui sévissaient en France. Joan Longarriu catalanisa son nom qui devint Llongarriu. Il s'installa dans la région de La Garrotxa, se maria deux fois et eut six enfants. Il fut le premier d'une lignée qui posséda et conserva le domaine des Llongarriu sans interruption jusqu'aux années 1970.



The surname

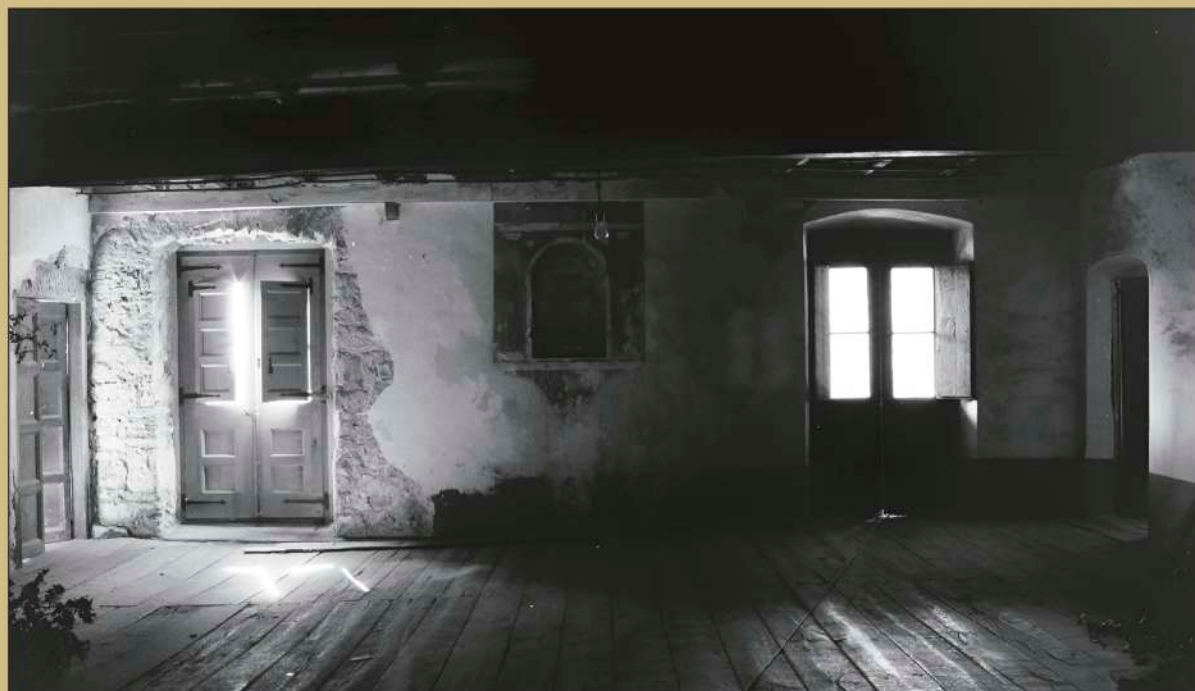
The Llongarriu surname originates from Occitania, specifically from the ancient viscounty of Bearn in French Gascony, the capital of which was Pau. In the second half of the 16th century, Joan Longarriu arrived in Catalan territory, fleeing the religious wars between the Protestant Huguenots and the Catholics who were loyal to the Pope in Rome. He formed part of the wave of refugees who came to Catalonia to escape the war and poverty ravaging their country. Joan Longarriu, who changed his surname to the more Catalan sounding Llongarriu, settled in the Garrotxa region, where he married twice and had six children. This was the beginning of the lineage that would come to own and conserve the Llongarriu manor house, a legacy that was uninterrupted until the 1970s.



Sala

Sala

L'estança principal de la pairalia és la sala. És l'espai central d'on parteixen els altres espais secundaris de l'edifici: dormitoris, cuina, eixida, menjador, capella. És un gran distribuïdor de la casa i alhora el lloc on es fan les celebracions principals (casaments, festes patronals, també la vetlla dels difunts) i el treball col·lectiu (com ara espellonar). No hi pot faltar el rellotge de paret, l'armari gran per a la roba de casa, la taula llarga per als banquets i la capelleta-nínxol amb la mare-deu. El sostre i el terra de roure són originals.



Sala

La estancia principal de la casa solariega es la sala. Es el espacio central desde donde parten los demás espacios secundarios del edificio: dormitorios, cocina, patio, comedor, capilla. Es un gran distribuidor de la casa y, a la vez, el espacio donde se llevan a cabo las celebraciones principales (bodas, fiestas patronales y también el velatorio de los difuntos) y el trabajo colectivo (como, por ejemplo, descascarar). No puede faltar el reloj de pared, el armario grande para el ajuar, la mesa larga para los banquetes y la capillita nicho con la virgen. El techo y el suelo de roble son originales.



Salon

La pièce principale de la maison est le salon. Il s'agit de l'espace central autour duquel sont distribuées les autres pièces : chambres, cuisine, galerie, salle à manger, chapelle. Il joue à ce titre un rôle important dans la maison et il est également le théâtre des principales célébrations familiales et sociales (mariages, fêtes patronales, veillée des défunts) ainsi que des tâches domestiques communes (par exemple, l'écossage). Les éléments traditionnels que l'on retrouve ici sont l'horloge murale, la grande armoire contenant le linge de maison, la grande table pour les banquets et la chapelle-niche avec une statue de la Vierge. Le plafond et le plancher en chêne sont d'origine.



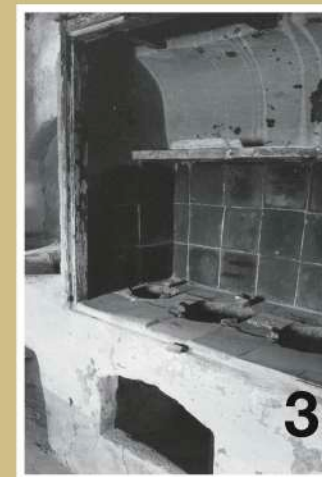
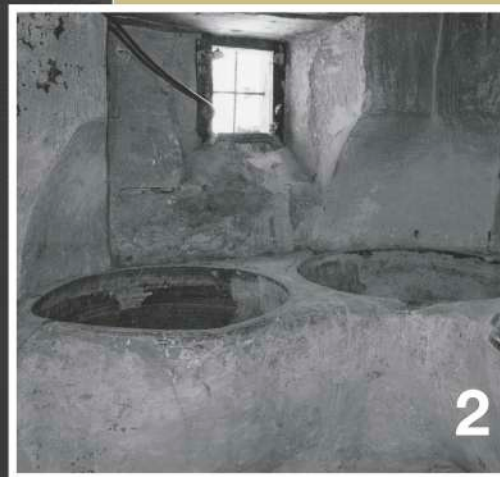
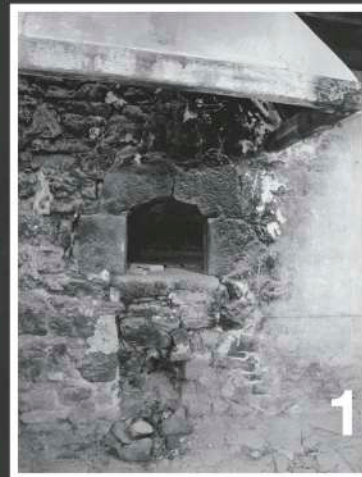
3

Great Hall

This is the main room of the house. It is the central space that leads to all the other rooms in the building: bedrooms, kitchen, inner patio, dining room and chapel. It was the great distributor of the house and also the place where the main celebrations were held (weddings, saints day feasts and wakes) as well as being a collective workspace (for threshing, for instance). Notable items include the clock on the wall, the large cupboard to store the household clothing, the long banquet table and the niche shrine to the Virgin Mary. The oak ceiling and floor are original.

La cuina

4



Cuina

L'estança de la vida quotidiana a les cases de pagès és la cuina. S'hi prepara el menjar, s'hi fa bugada, s'hi fan tots els àpats del dia, s'hi reben les visites puntuals i al vespre s'hi resa el rosari i s'hi fa tertúlia a la vora del foc a terra. És l'autèntica llar. Remarqueu-hi el forn de pa (1), les tines (2) per a la fabricació de lleixiu, els fogons de carbonet (3) tancats amb gelosia, el gran foc a terra (4) amb l'escó al davant, l'aigüera de pedra (5), el terra de llosa (6), tots originals.



Cocina

La estancia de la vida cotidiana en las casas de campo es la cocina. Es donde se prepara la comida, se hace la colada, se hacen todas las comidas del día, se reciben visitas puntuales y, al atardecer, se reza el rosario y se hace tertulia alrededor del fuego hecho en el suelo. Es el auténtico hogar. Destacan el horno de pan (1), las tinas (2) para la fabricación de lejía, los fogones de carbón (3) cerrados con celosía, el gran fuego en el suelo (4) con el escaño delante, el fregadero de piedra (5) y el suelo de losa (6), todos originales.

Cuisine

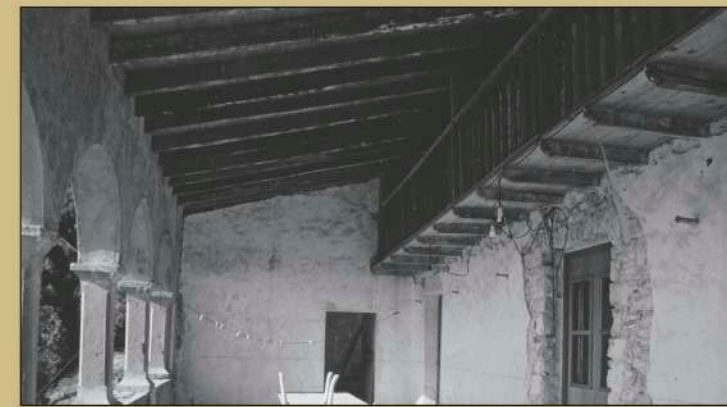
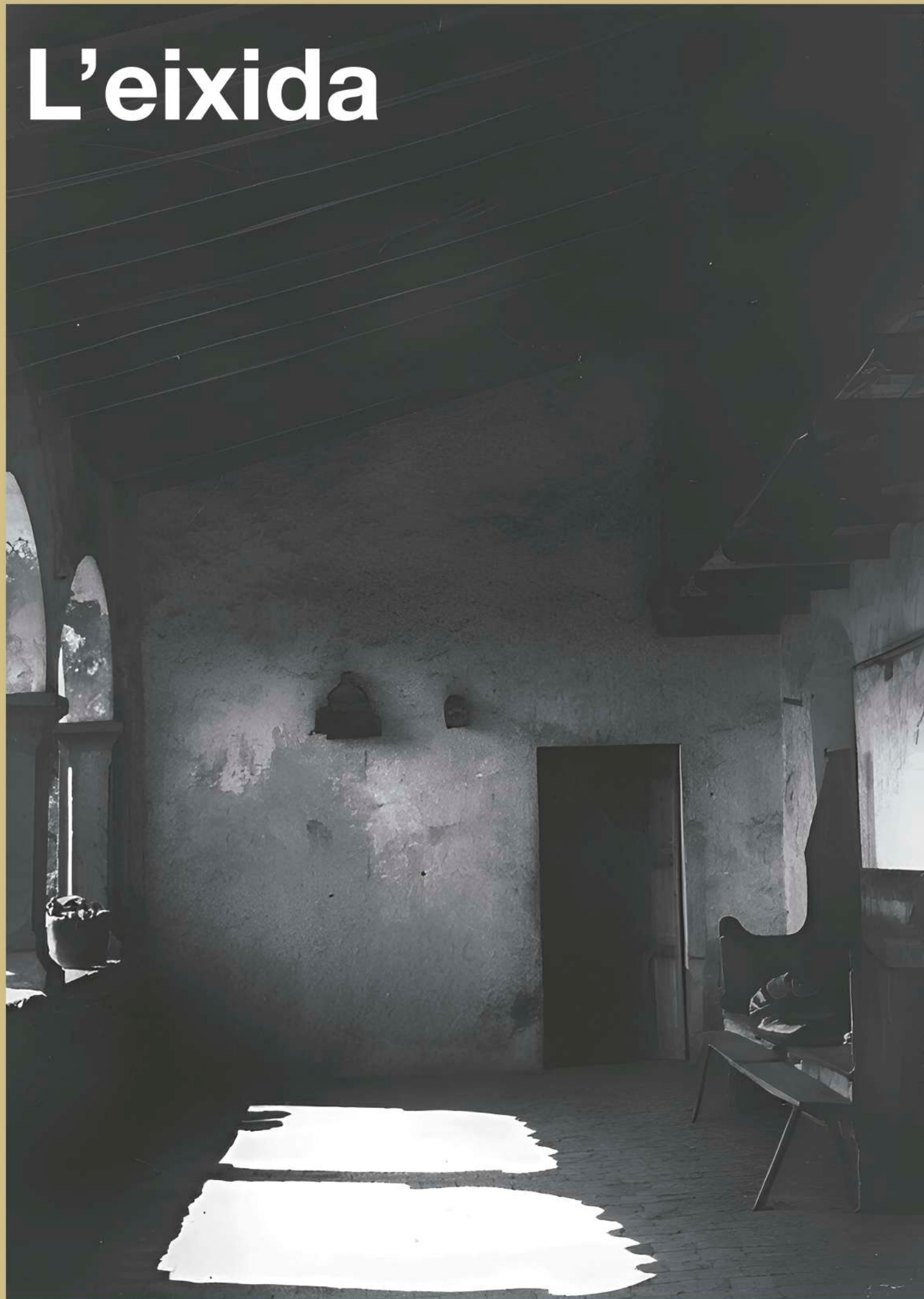
Dans les maisons de campagne traditionnelles catalanes, la pièce qui accueille la vie au quotidien est la cuisine. La nourriture y est préparée, la lessive y est faite, et tous les repas de la journée y sont pris. La cuisine est également le lieu des visites ponctuelles et de la prière du soir, suivie d'une conversation au coin du feu allumé à même le sol. C'est le véritable foyer. Le four à pain (1), les cuves pour la fabrication (2) de l'eau de javel, les poêles à charbon (3) avec clapets, la grande cheminée (4) ainsi que le banc de devant, l'évier en pierre (5), tout est d'origine.

Kitchen

The daily lives of country folk took place in the kitchen. Here they prepared the food, did the laundry and ate all their meals. And where they also received the occasional visitor in the evenings they would pray with their rosaries and gather around the hearth to talk. It is the true heart of the home. Notice the bread oven (1), the tubs used to make bleach (2), the coal stoves (3) sealed with latticework, the large fireplace (4) with the bench in front, the stone sink (5) and the flagstone floor (6), all of which are original.



L'eixida



Eixida

L'espai intern de la casa que comunica amb l'exterior és l'eixida. Autèntic aixopluc i font de llum natural, aquesta estança és essencial per a moltes de les feines i activitats de pagès, com ara l'assecatge de les panolles de blat de moro. La seva construcció formà part de les reformes generals del casal al s. XVIII i s'hi reconeix la superposició a la façana antiga, que encara conserva la vella balconada de fusta. Anteriorment s'hi ubicava en un extrem de la galeria la comuna de l'habitatge, que no s'ha pogut conservar. L'eixida de Llongarriu, amb els arcs de pedra i el volum arquitectònic, dona elegància i entitat a la façana principal del casal i a tot l'edifici.



Galerie

L'espace intérieur de la maison qui communique avec l'extérieur est la galerie couverte. Véritable abri et source de lumière naturelle, cet espace était indispensable pour réaliser certaines activités agricoles telles que le séchage des épis de maïs. Cette galerie a été construite lors des grands travaux de rénovation de la maison au XVIII^e siècle. À ce titre, on peut y voir la superposition avec l'ancienne façade qui conserve encore son vieux balcon en bois. Jadis, au bout de la galerie se trouvait le cabinet d'aisance qui n'a pas pu être conservé.

La galerie de Llongarriu, avec ses arcs en pierre et son grand volume, confère élégance et caractère à la façade principale du mas et à l'ensemble de la propriété.



Patio

El espai intern de la casa que comunica amb l'exterior és el patio. Autèntic resguard i font de llum natural, aquesta estança és essencial per a moltes de les tasques i activitats del camp, com el secat de les mazorques de blat de moro. La seva construcció formà part de les reformes generals del casal al s. XVIII i en ella es reconeix la superposició a la façana antiga, que tota encara conserva el vell balconatge de fusta. Anteriorment allotjava, en un extrem de la galeria, el comú de la vivenda, que no s'ha pogut conservar.

El patio de Llongarriu, amb els arcs de pedra i el volum arquitectònic, confereix elegància i entitat a la façana principal del casal i a tot l'edifici.

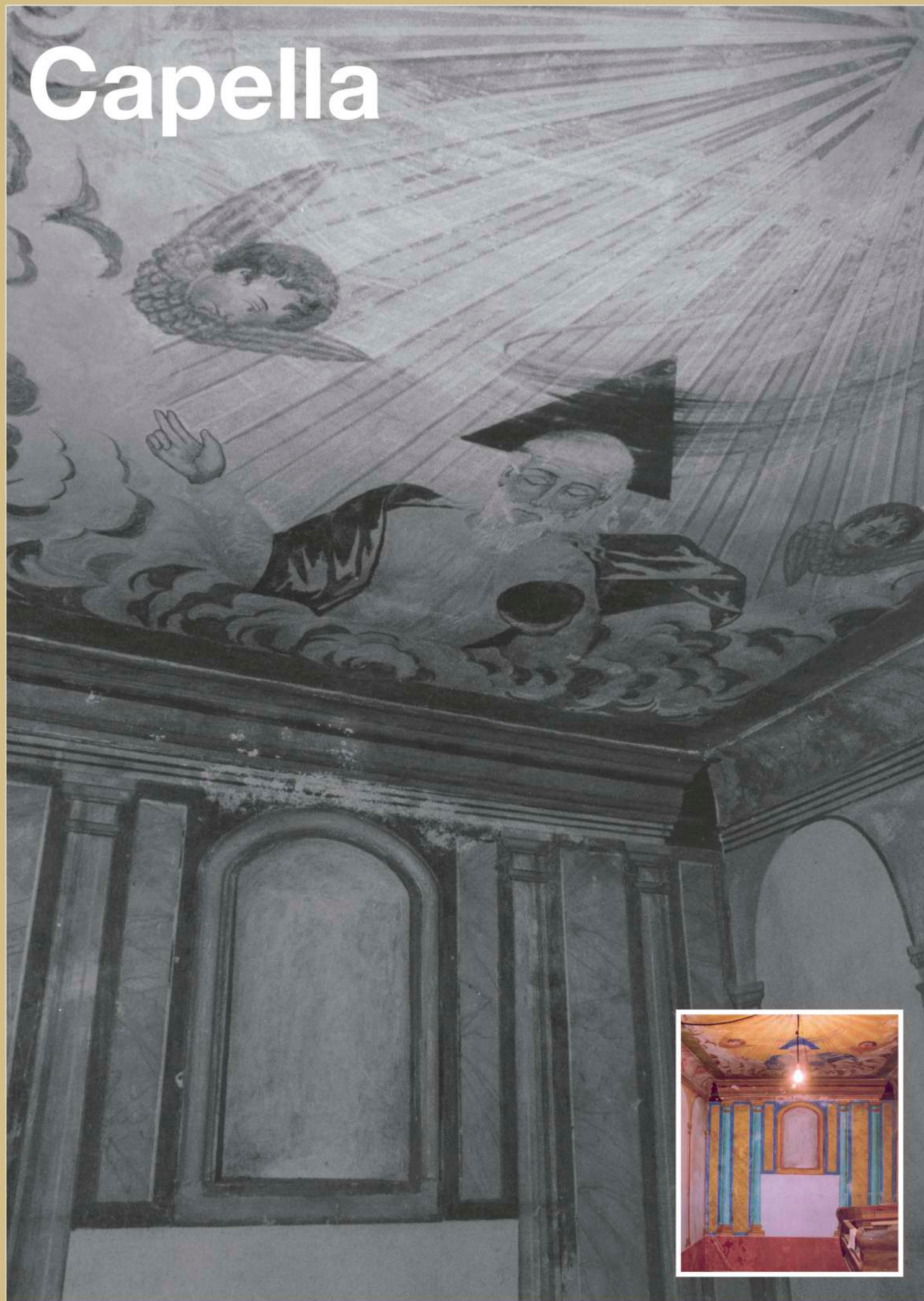
Inner patio

The inner patio connects the house to the outside. A true refuge and source of natural light, this space was essential for many of the farming tasks and activities, such as drying the cobs of corn. It was built during the extensive 18th-century renovations and the addition to the old façade are visible, with the old wooden balcony still in place. At one end of the gallery was the old lavatory, which could not be preserved.

With its stone arches and architectural dimensions, Llongarriu's inner patio gives the main façade and the entire manor house great presence and elegance.



Capella



Capella

En una pairalia important no hi podia faltar la capella particular, testimoni d'unes èpoques on la religió impregnava tota la vida de les persones. La capella es destinava a la pràctica religiosa familiar, des de fer-hi pregària fins a dir-hi missa. Els mobles i la decoració eren els adients. La capella de Llongarriu estava dedicada a la Verge Maria ab l'advocació de la Immaculada Concepció. S'hi han conservat les pintures originals després d'una restauració acurada. Representen la Santíssima Trinitat amb l'estil naïf característic de l'espiritualitat rural.



Chapelle

Une grande propriété familiale digne de ce nom se devait de posséder sa propre chapelle privée, témoignage d'une époque où la religion marquait tous les aspects de la vie quotidienne. La chapelle était consacrée au culte religieux de la famille, aux prières et aux messes. Le mobilier et la décoration étaient en conséquence. La chapelle de Llongarriu était consacrée à la Vierge Marie, avec l'invocation de l'Immaculée Conception. Les peintures originales ont été conservées grâce à des travaux soignés de restauration. Elles représentent la Sainte Trinité dans un style naïf caractéristique de la spiritualité rurale.

Capilla

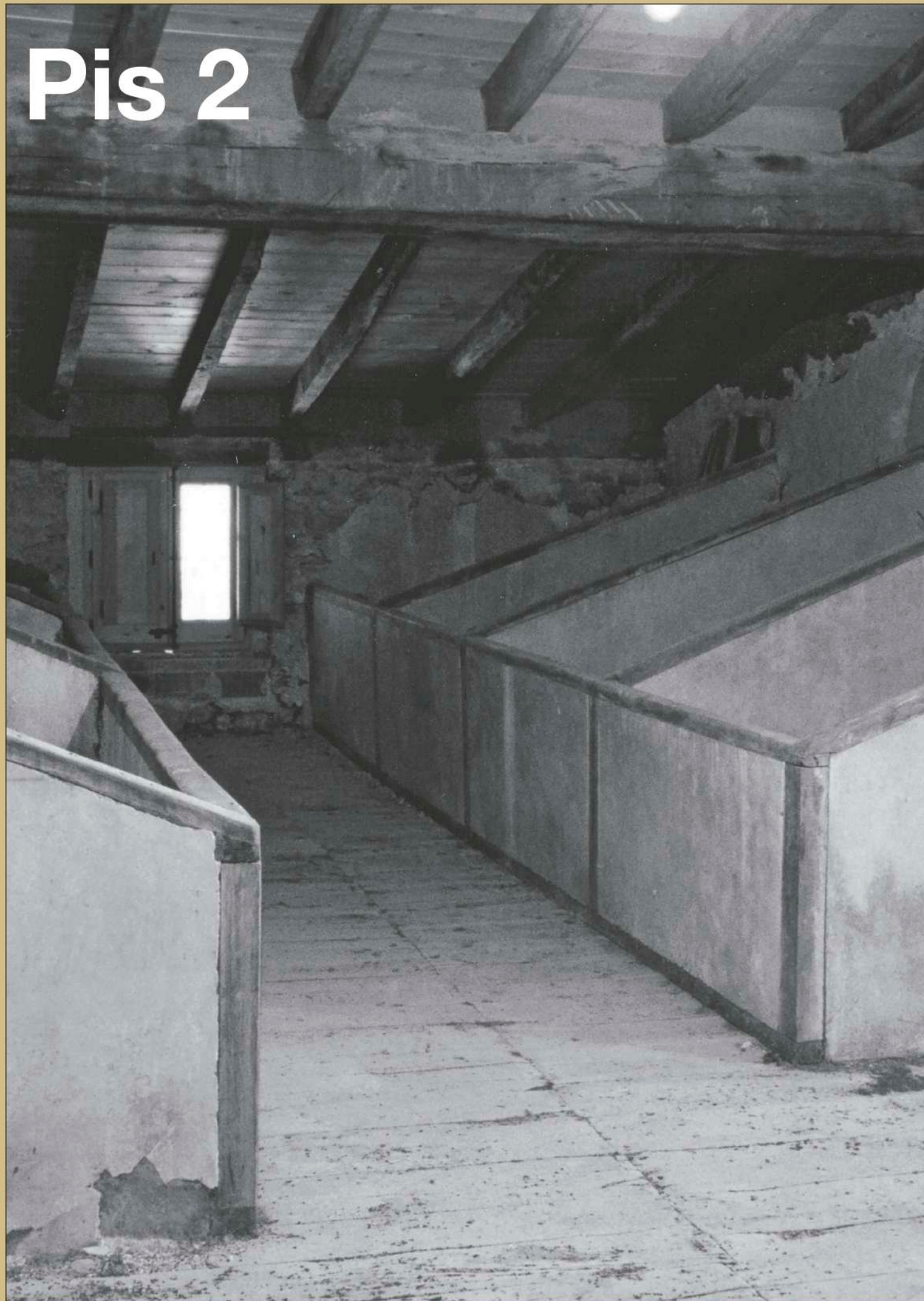
En una casa solariega importante no podía faltar la capilla particular, testigo de unas épocas en las que la religión impregnaba toda la vida de las personas. La capilla se destinaba a la práctica religiosa familiar, desde orar hasta celebrar misa. Los muebles y la decoración eran los adecuados. La capilla de Llongarriu estaba dedicada a la Virgen María con la advocación de la Inmaculada Concepción. Se han conservado las pinturas originales después de una restauración minuciosa. Representan la Santísima Trinidad con el estilo naïf característico de la espiritualidad rural.

Chapel

A large manor house couldn't be without a private chapel, the symbol of a time when religion affected every aspect of people's lives. The chapel was used for the family's religious practices, from private prayer to attending mass. The furniture and decoration were suited to the purpose of worship. The Llongarriu chapel was dedicated to the Virgin Mary and the Immaculate Conception. The original paintings have been conserved following careful restoration; they depict the Holy Trinity in a naïve spirit that is characteristic of rural spirituality.



Pis 2



7

Pis 2

El pis de sota la teulada no es destinava mai a habitatge, sinó a graner i magatzem. Aquesta zona s'ha transformat completament per donar cabuda a les habitacions de l'hosteleria, que s'han hagut de dimensionar i dissenyar dintre de les possibilitats que oferia l'antiga arquitectura de la casa. S'han conservat parcialment l'encavallada de les bigues del sostre i la galeria del sud-oest amb les finestres que s'abocaven a l'antic hort, avui zona de terrassa i piscina.

2ème étage

L'étage situé immédiatement sous la charpente n'était jamais destiné aux pièces habitables car il faisait traditionnellement office de grenier ou de lieu de stockage. Cet espace a été entièrement aménagé pour accueillir les chambres de l'hôtel et ont été dimensionnées et conçues dans le respect des possibilités offertes par l'ancienne architecture de la maison. Les poutres encastrées de la charpente et de la galerie sud-ouest ainsi que les fenêtres donnant sur l'ancien verger où se trouvent aujourd'hui la terrasse et la piscine, ont été en partie conservées.

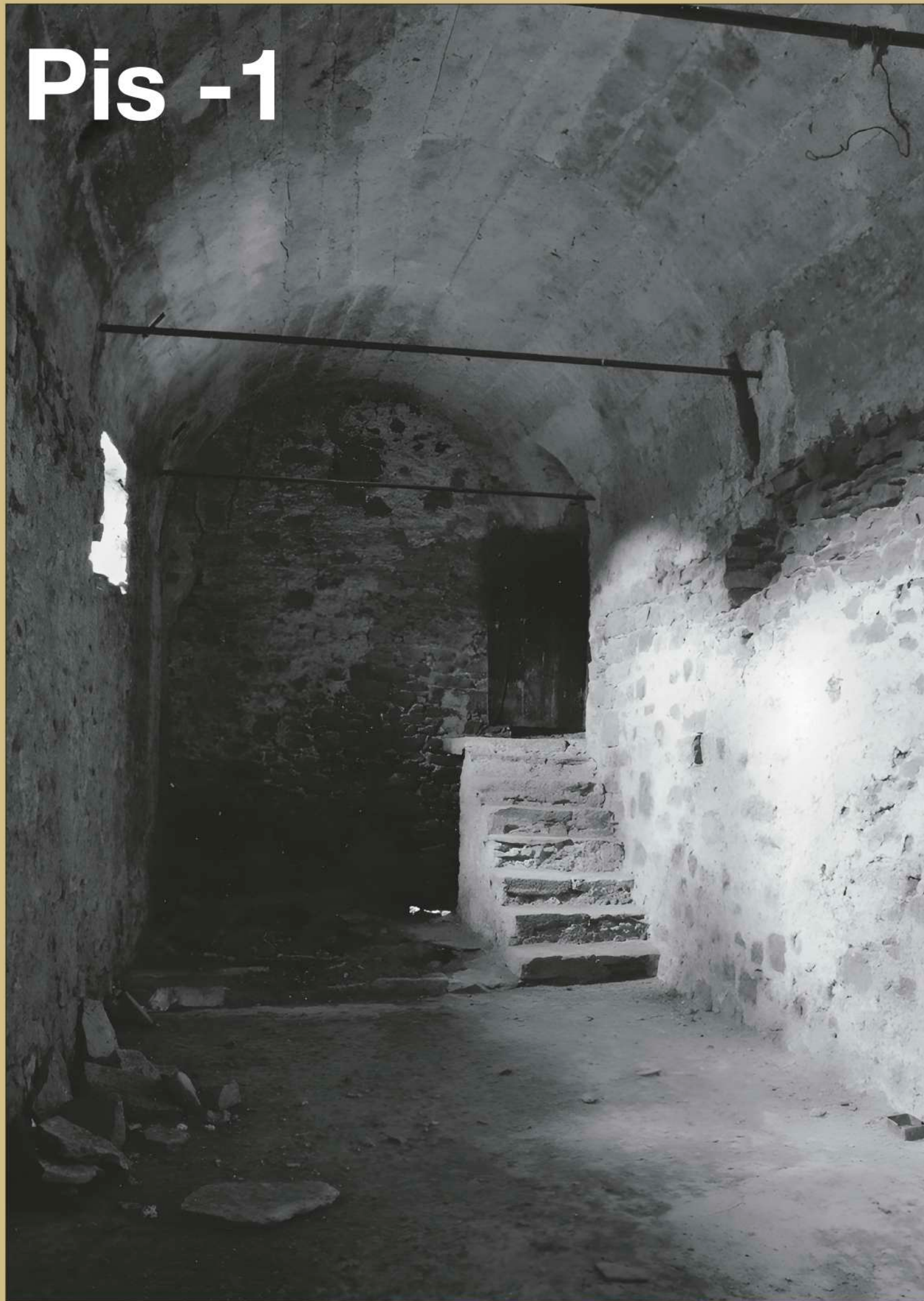
Piso 2

El piso de debajo del tejado no se destinaba nunca a vivienda, sino a granero y almacén. Esta zona se ha transformado completamente para dar cabida a las habitaciones de la hospedería, que han tenido que dimensionarse y diseñarse dentro de las posibilidades que ofrecía la antigua arquitectura de la casa. Se han conservado parcialmente la cercha de las vigas del techo y la galería del suroeste con las ventanas que daban al antiguo huerto, hoy zona de terraza y piscina.

First Floor

The upper part of the house was never used as living quarters but to store grain and other items. This floor has been completely transformed to make space for the hotel rooms, which had to be sized and designed within the possibilities offered by the original architectural structure. Conserved from the past are the trussing on the beams in the ceiling and the southwest gallery, with the windows overlooking the former vegetable garden, now the terrace and pool area.

Pis -1



8

Pis -1

Els antics estables i altres estances pels animals s'han convertit en l'spa i zona de relaxació de Llongarriu. L'antiga carbonera (magatzem del carbó que es produïa a la finca a partir de la fusta d'alzina) ara és la piscina climatitzada interior. La passarel·la que comunica aquest espai amb l'era també és nova.

Sous-sol

Les anciennes écuries et les autres espaces réservés jadis aux animaux accueillent aujourd'hui le spa et la zone de détente de Llongarriu. L'ancienne cave à charbon (la propriété produisait à l'époque son propre charbon à partir du bois de ses chênes) accueille aujourd'hui la piscine intérieure climatisée. La passerelle qui mène à la terrasse extérieure de forme arrondie est également récente.

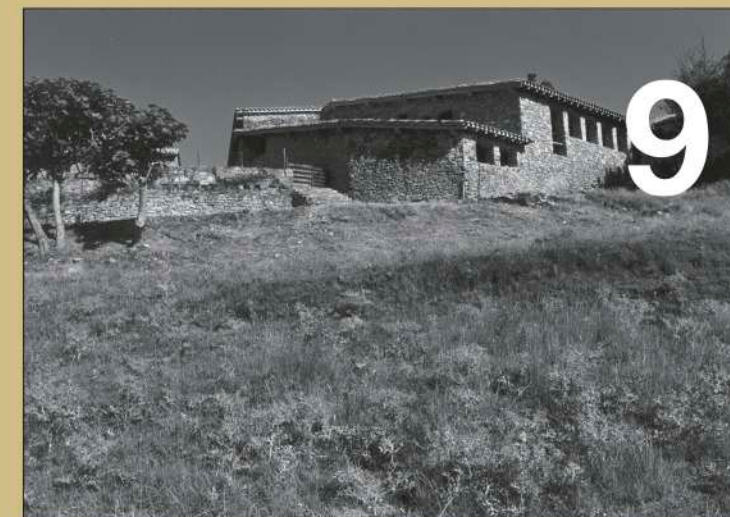
Piso -1

Los antiguos establos y otras estancias para los animales se han convertido en el spa y la zona de relajación de Llongarriu. La antigua carbonera (almacén del carbón que se producía en la finca a partir de la madera de encina) ahora es la piscina climatizada interior. La pasarela que comunica este espacio con la era también es nueva.

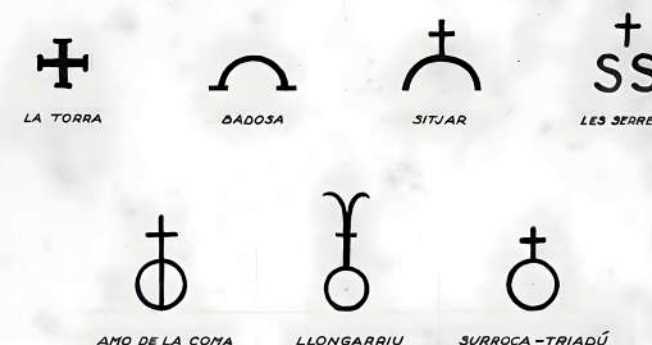
Cellar

The former stables and other spaces used for livestock have been converted into Llongarriu's spa and relaxation area. The old coalhouse (used to store the coal that was produced by the estate using holm oak wood) is now the heated indoor pool. The walkway that connects this space to the threshing floor is also new.

Corral



MARQUES DEL BESTIAR D'ALGUNES CASES DE LA VALLDEBAC



Corral

Aquest edifici del s. XVIII és l'antic corral d'ovelles i altre bestiar. A part d'encabir-hi i albergar-hi els animals de la casa, també s'usava per aixoplugar-hi els ramats de transhumància que pujaven de la plana (Empordà) al Pirineu a la primavera, i que tornaven a la tardor. El símbol de Llongarriu [anagrama] és la marca del bestiar que s'empremtava a l'esquena dels animals que els identificava i distingia dels caps d'altres ramats. D'aquest impressionant edifici se n'ha conservat elements primordials: pilars i parets de pedra, embigat del sostre i obertures de la façana. A sobre de les finestres de la paret de llevant hi consten altres marques de ramat de la vall del Bac. Malgrat el seu origen humil, el corral manté monumentalitat i elegància extraordinàries.



Corral

Este edificio del s. XVIII es el antiguo corral de ovejas y demás ganado. Aparte de utilizarse para guardar y albergar a los animales de la casa, también se usaba para resguardar a los rebaños de trashumancia que subían desde la llanura (Empordà) al Pirineo en primavera y que volvían en otoño. El símbolo de Llongarriu [anagrama] es la marca del ganado que se imprimía en el lomo de los animales, que los identificaba y distinguía de las cabezas de otros rebaños. De este impresionante edificio se han conservado elementos primordiales: pilares y paredes de piedra, envigado del techo y aperturas en la fachada. Encima de las ventanas de la pared de levante se encuentran otras marcas de rebaño del valle del Bac. A pesar de su origen humilde, el corral mantiene una monumentalidad y una elegancia extraordinarias.

Bergerie

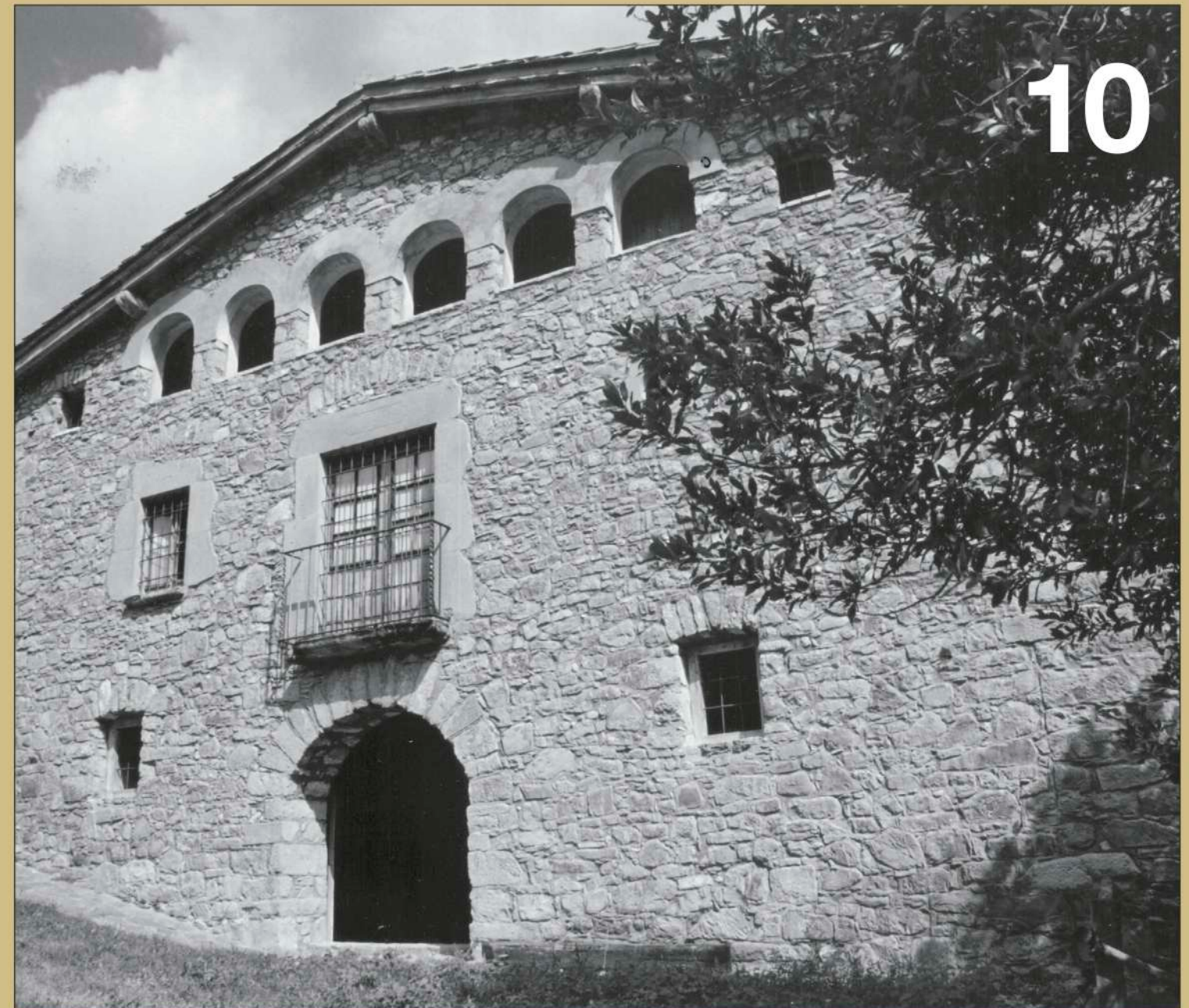
Ce bâtiment du XVIII^e siècle correspond à l'ancienne bergerie où étaient élevés les moutons et d'autres animaux. Elle servait également d'abri pour les troupeaux de transhumance qui remontaient des plaines de l'Empordan vers les Pyrénées au printemps, et lors de leur retour à l'automne. Le symbole de Llongarriu [anagramme] est la marque du bétail qui figurait sur le dos des animaux afin de les identifier et de les distinguer des autres troupeaux. Les principaux éléments de ce beau bâtiment ont pu être conservés : les piliers et les murs en pierre, les poutres apparentes et les fenêtres de la façade. D'autres marques de troupeaux de la vallée del Bac sont visibles au-dessus des fenêtres donnant à l'Est. Malgré ses origines modestes, la bergerie offre un aspect monumental, avec des lignes d'une grande élégance.

Barn

This 18th-century building is the old barn, where the sheep and other livestock were kept. As well as having space to house the animals that belonged to the Llongarriu estate, it was also used to shelter the migratory herds which were brought up to the Pyrenees from the plains in the Empordà region in springtime and driven down again in the autumn. The Llongarriu symbol (anagram) is the brand that was stamped on the animals' backs to distinguish them from other herds. Several main features have been conserved in this impressive building: stone pillars and walls, the ceiling beam and the openings in the outer wall. Above the windows on the east wall are other livestock brands from the Vall del Bac. Despite its humble purpose, the barn has extraordinary elegance and monumentality.



Menjador



10

Menjador

L'aiguamans era un element que no podia faltar als menjadors de les cases de pagès, necessari per la higiene abans de menjar. L'actual aiguamans i l'armari vitrina són reconstruccions dels que van desaparèixer durant els anys d'abandó.

Salle à manger

L'aquamanile était un élément indispensable dans les salles à manger des maisons de campagne, nécessaire à l'hygiène avant les repas. L'aquamanile et l'armoire-vitrine exposés sont des reconstitutions, les éléments d'origine ayant disparu pendant les années d'abandon de la propriété.

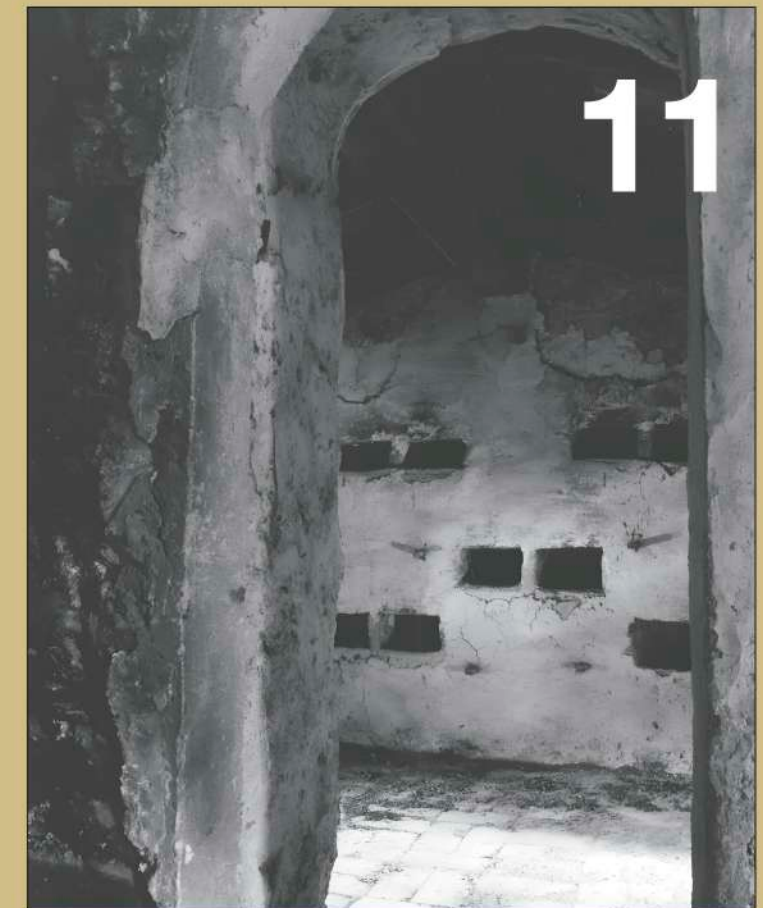
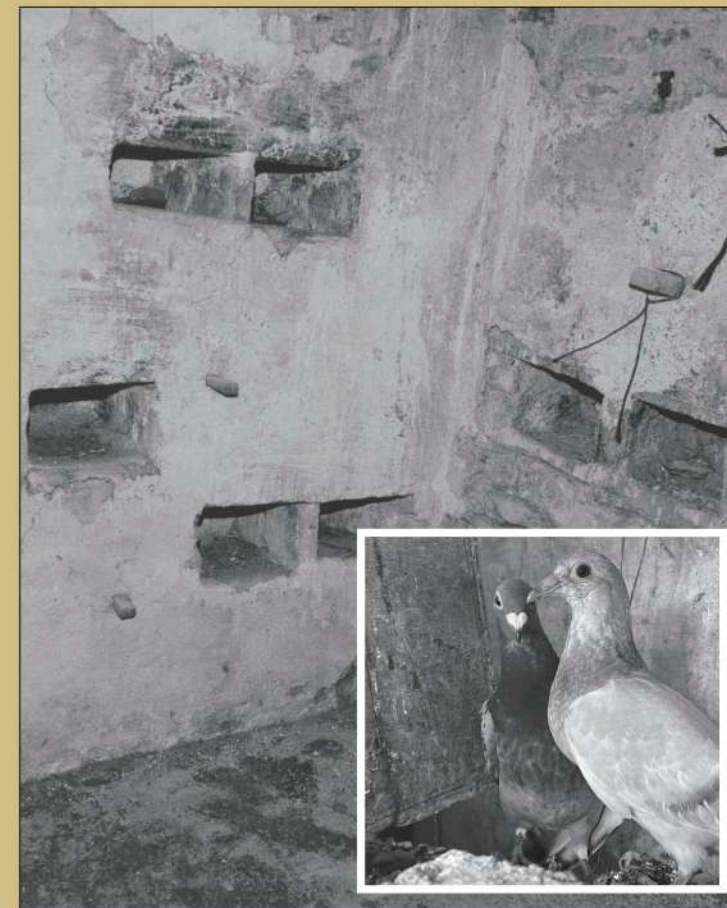
Comedor

El aguamanil era un elemento que no podía faltar en los comedores de las casas de campo, necesario para la higiene antes de comer. El actual aguamanil y el armario vitrina son reconstrucciones de los que desaparecieron durante los años de abandono.

Dining Room

Water pitchers were almost always present in the dining rooms of farmhouses so that everyone could wash their hands before eating. The pitcher and glass cabinet currently in this room are reconstructions of the items that disappeared during the years when the house stood empty.

Colomar



11

Colomar Bassegoda

El colomar era l'espai destinat a la cria de coloms, molt apreciats per la carn i els fems (colomassa). Com aquest de Llongarriu, solien construir-se a la part alta dels edificis i amb alguna paret exempta, cosa que facilitava moltes obertures d'accés al colomar per part dels coloms. La reconversió en sala de bany ha conervat l'embigat del sostre i el volum exterior.



Colombier Bassegoda

Les colombiers étaient les lieux d'élevage des pigeons, très appréciés pour leur viande, mais aussi pour leurs déjections qui servaient d'engrais. Tout comme celui de Llongarriu, ces colombiers se trouvaient souvent dans la partie supérieure des bâtiments, dans quelques pans de murs aveugles, ce qui permettait d'y creuser de petites ouvertures qui servaient d'abri aux pigeons. Les travaux d'aménagement du colombier en salle de bain ont permis de conserver les poutres de la toiture et le volume extérieur.

Palomar Bassegoda

El palomar era el espacio destinado a la cría de palomas, muy apreciadas por su carne y sus excrementos (palomina). Como este de Llongarriu, solían construirse en la parte alta de los edificios y con alguna pared exenta, lo cual facilitaba muchas aperturas de acceso al palomar por parte de las palomas. La reconversión en sala de baño ha conservado el envigado del techo y el volumen exterior.

Bassegoda Pigeon Loft

The pigeon loft was the space used to breed these birds, which were highly prized for their meat and droppings (used as fertilizer). As is the case with Llongarriu, these lofts were usually built on the highest part of the building and had a freestanding wall, which facilitated the inclusion of many openings in the loft for the pigeons to fly in and out of. The bathroom conversion has preserved the original beam in the ceiling and the external space.





Un patrimoni viu

Llongarriu no és un museu ni una reconstrucció del passat. Continua sent una casa viva.

La rehabilitació d'aquest conjunt històric ha procurat conservar tot allò que el temps havia respectat: murs, embigats, paviments, obertures i estances que encara expliquen la vida de la pairalia. Al mateix temps, els espais s'han adaptat amb sensibilitat per oferir el confort i les comoditats d'avui.

Esperem que aquest recorregut us hagi permès entendre una mica millor la història d'aquest indret singular i de les persones que el van habitar durant generacions.

Ara us convidem a continuar descobrint Llongarriu: els seus boscos, els seus silencis, la Vall del Bac i la bellesa intacta de l'Alta Garrotxa.



Un patrimonio vivo

Llongarriu no es un museo ni una reconstrucción del pasado. Sigue siendo una casa viva.

La rehabilitación de este conjunto histórico ha procurado conservar todo aquello que el tiempo había respetado: muros, vigas originales, pavimentos, aperturas y estancias que todavía explican la vida de la masía. Al mismo tiempo, los espacios se han adaptado con sensibilidad para ofrecer el confort y las comodidades actuales.

Esperamos que este recorrido os haya permitido comprender un poco mejor la historia de este lugar singular y de las personas que lo habitaron durante generaciones.

Ahora os invitamos a seguir descubriendo Llongarriu: sus bosques, sus silencios, la Vall del Bac y la belleza intacta de la Alta Garrotxa.



Un patrimoine vivant

Llongarriu n'est ni un musée ni une reconstitution du passé. Elle demeure une maison vivante.

La réhabilitation de cet ensemble historique a veillé à préserver tout ce que le temps avait respecté : murs, charpentes en bois, sols, ouvertures et pièces qui témoignent encore de la vie de cette demeure de caractère. Dans le même temps, les espaces ont été adaptés avec soin afin d'offrir tout le confort moderne tout en respectant leur caractère historique.

Nous espérons que ce parcours vous aura permis de mieux comprendre l'histoire de ce lieu singulier ainsi que celle des générations qui l'ont habité.

Nous vous invitons maintenant à poursuivre la découverte de Llongarriu : ses forêts, ses silences, la Vall del Bac et la beauté préservée de l'Alta Garrotxa.



A Living Heritage

Llongarriu is neither a museum nor a reconstruction of the past. It remains a living home.

The restoration of this historic estate has sought to preserve everything that time had spared: walls, timber beams, floors, openings and rooms that still tell the story of life within this manor house. At the same time, the spaces have been thoughtfully adapted to provide modern comfort while respecting their historic character.

We hope this tour has helped you gain a deeper understanding of the history of this remarkable place and of the people who called it home for generations.

We now invite you to continue discovering Llongarriu: its forests, its silences, the Vall del Bac and the unspoilt beauty of the Alta Garrotxa.

